



# LA NUCIA

CUANDO LA DESCUBRAS, TE SORPRENDERÁ



[www.lanucia.es](http://www.lanucia.es)



ESPAÑOL  
ENGLISH  
NEDERLANDSE  
DEUTSCH



# LA NUCIA DESCUBRIENDO SU PASADO

**ES** Los primeros pobladores de la zona vinieron atraídos por las frondosas tierras y manantiales de agua situados sobre un promontorio donde se situaría el futuro pueblo de LA NUCÍA.

Lugar privilegiado entre mar y montaña, La Nucía se encuentra situada en la Comarca de La Marina Baixa, a 10 km . de Benidorm y 3 km de Altea.

El nombre de la localidad procede del árabe Naziha, que significa “delicioso”.

La Nucía se constituyó como municipio independiente en 1705, tras emanciparse de la Baronía de Polop.

Pasear por su casco antiguo y descubrir sus rincones más emblemáticos te SORPRENDERÁ.

**EN** The first settlers in this area came here attracted by fertile soils and plentiful water. They settled down in a promontory where the future town of LA NUCÍA would be located.

The town is placed in a privileged spot between the sea and the mountains in the Region of La Marina Baixa. It is 10km away from Benidorm and 3kms away from Altea.

The name of La Nucía comes from the Arabic name Naziha, which means “delicious”. In 1705, La Nucía became an independent town when it separated from the Barony of Polop.

As you walk along the streets of the Old Town and discover its most emblematic spots, you will be pleasantly SURPRISED!

**ND** De eerste bewoners van deze streek werden vooral aange trokken door de vruchtbare landbouwgrond en de vele kleine waterbronnen. Hier ontstond de toekomst van LA NUCÍA.

Een privilege tussen zee en bergen. La Nucía bevindt zich in het hart van de Marina Baja, op 10 km van Benidorm en 3 km van Altea.

De naam La Nucía is afkomstig van het Arabische woord "NAZIHA", dat heerlijk, verukkelijk betekent. La Nucía werd in 1705 onafhankelijk van de Baronie van Polop.

Maak eens een wandeling door de oude dorpskern, u zult versteld staan van zijn eigenheid en schoonheid !

**DE** Fruchtbare Land und Wasserquellen war der Grund das die ersten Siedler sich in diesem Land niederließen. Hier entstand die Zukunft von LA NUCÍA .

Ein privilegierter Ort zwischen Meer und Berge. La Nucía befindet sich im Herzen der Region Marina Baja, 10 km entfernt von Benidorm und 3 km von Altea.

Der Name der Stadt stammt aus dem Arabischen Ausdruck 'Naziha', was entzückend, berauschend bedeutet. La Nucía ist seit der Trennung von Polop im Jahre 1705 eine selbständige Gemeinde.

Machen Sie einen Spaziergang durch die Altstadt und entdecken Sie die bedeutendsten Sehenswürdigkeiten. Sie werden überrascht sein!



CASCO ANTIGUO DE LA NUcía

**ES** Pasear por las calles del casco antiguo de La Nucía es una auténtica delicia, su plaza Mayor, la Iglesia del siglo XVIII, El Lavadero y "els Xorros", son rincones que no te dejarán indiferente.

**ND** Een prachtig oud dorpscentrum van La Nucía met zijn Plaza Mayor, de kerk van de 18<sup>de</sup> eeuw, de oude wasplaats, etc.... U zult ervan versteld staan !



**EN** Going for a walk along the streets of the Old Town is a real pleasure. You can visit the main square, the 18th century church, the washhouse and the water spouts. They are beautiful places. When you discover them, you won't be disappointed!

**DE** Ein Spaziergang durch die Straßen der Altstadt von La Nucía ist ein wahrer Genuss. Entdecken Sie die Plaza Mayor, die Kirche aus dem achtzehnten Jahrhundert, der Waschplatz, usw. Sie werden überrascht sein !

# DESCUBRE LA NUCIA VILLA EUROPEA DEL DEPORTE



PABELLÓN MUNICIPAL CAMILO CANO

**ES** La Ciudad Deportiva Camilo Cano es un referente a nivel nacional e internacional en turismo deportivo. Nombrada por el Parlamento Europeo "Villa Europea del Deporte 2013" y "Premio Nacional de Deporte 2012", otorgado por el Consejo Superior de Deportes.

**EN** The City of Sports Camilo Cano has become a reference point at a national and international level in Sports Tourism. La Nucia has recently been awarded the prestigious title of European City of Sport 2013 in the European Parliament and the National Sports Award 2012, awarded by the Sports Council of Spain.

**NL** Het sportcomplex Camilo Cano is zowel nationaal als internationaal toonaangevend. La Nucía werd ook door het Europese Parlement uitgeroepen tot "Europese Sportstad 2013". La Nucía ontving ook van de hoogste Spaanse Sportraad de "Nationale Sports Award 2012".

**DE** Der Sportkomplex Camilo Cano ist auf nationalen und internationalen Niveau tonangebend. La Nucía wurde vom Europäischen Parlament die Auszeichnung "Europäische Sportstadt 2013" verliehen, und wurde vom höchsten Sport-Radverband Spaniens die Nationale Sportauszeichnung 2012 verliehen.



CIUDAD DEPORTIVA CAMILO CANO

**ES** Eventos deportivos durante todo el año atraen miles de visitantes venidos de todos los rincones del mundo. La Ciudad Deportiva Camilo Cano dispone de un total de 66 instalaciones deportivas en un espacio de 120.000 m<sup>2</sup>.

**NL** Heel het jaar door vinden er duizenden events plaats op nationaal en internationaal niveau. Het sportcomplex beschikt over 66 verschillende sportfaciliteiten op een oppervlakte van 120.000 m<sup>2</sup>.

**EN** Important sports events are organized throughout the whole year, attracting thousands of visitors from all over the world to visit our town. La Nucía City of Sport has a total number of 66 sports facilities in a 120,000 m<sup>2</sup> area.

**DE** Viele Sportveranstaltungen die während des ganzen Jahres organisiert werden zieht Tausende von Besuchern aus der ganzen Welt an. Die Sportanlage Camilo Cano verfügt über insgesamt 66 Sportanlagen auf einer Oberfläche von 120.000 m<sup>2</sup>.



# PARAJES SORPRENDENTES



CENTRO MEDIOAMBIENTAL EL CAPTIVADOR (CEM)

**ES** Parajes como el Cautivador y La Ermita de Sant Vicent, nuestros senderos, el Centro educativo medioambiental-CEM, ¡Lugares para soñar, descúbrelos!

**EN** Natural spots such as El Captivador and Ermita de Sant Vicent, our Walking Paths, the Environmental Educational Centre- CEM, They are lovely spots! Come and discover them!

**NL** Plaatsen om te dromen: de omgeving van el Cautivador, de Kapel van San Vicente, de wandelroutes, het Educatieve Milieu Centrum...

**DE** Nichts ist schöner als eine Wanderung durch die grünen Pinienwälder von La Nucia. Genießen Sie die außergewöhnliche Schönheit der Landschaft und entdecken Sie El Cautivador, wo sich das Umwelt-Bildungs-Zentrum befindet. Hier werden Sie das Ethnologische Museum besuchen um mehr über die Geschichte und Kultur von La Nucia kennen zu lernen.



# VIVIENDO EL ARTE Y LA CULTURA INTENSAMENTE



SEU UNIVERSITARIA

■ La Seu Universitaria de La Nucia, antigua escuela municipal, situada en pleno casco urbano, acoge un sinfín de cursos durante todo el año.

■ The Seu Universitaria de La Nucia (university headquarters), former Municipal Public School, is located in the Old Part of the Village. Different number of courses and seminars are held there during the whole year.

■ De Universiteitszetel van La Nucia, gelegen in het oude dorp, waar het hele jaar door cursussen plaatsvinden.

■ Das antike Gebäude 'La Seu Universitària de la Universitat d'Alacant', das sich in der Altstadt befindet, ist ständige Sitz der Universität von Alicante.



AUDITORI DE LA MEDITERRÀNIA

**ES** El Auditori de la Mediterrànea ofrece al visitante un programa lleno de propuestas artísticas y culturales, el mejor teatro , música, danza... Arte y Cultura para vivirlo.

**ND** Het Auditori de la Mediterrània biedt bezoekers een vol programma van cultuur: theater, muziek, dans, schilderkunst, ... Cultuur om écht te beleven !

**EN** The Auditori de la Mediterrànea (Concert Hall) offers the visitor a program of activities full of cultural and artistic proposals, the best theatre plays, music, dance... Art and Culture to enjoy.

**DE** Das Auditori de la Mediterrània bietet den Besuchern ein volles Programm von Kultur, das beste Theater, Musik, Tanz .... Kunst und Kultur um zu erleben.!



# SABORES Y TRADICIONES



**ES** Platos autóctonos centenarios que han resistido el paso del tiempo, les pilotes de dacsa, els minxos a la paleta o l'arròs cuinat... Saboréalos!

**EN** In our town we have some hundred-year-old native dishes which have stood the test of time: the Pilotes de Dacsa (Stew with cornflour meatballs), els Minxos a la Paleta (home-made small pies with vegetables and salted meat or fish) o l'Arròs Cuinat (soggy rice with vegetables and pork)... Come and taste them!

**NL** Typische gerechten die door de jaren heen niet vergeten werden zoals: les pilotes de dacsa, els minxos a la paleta o l'arròs cuinat. Probeer deze heerlijkheden eens uit !

**DE** Klassische, einheimische Gerichte, die über die Zeit bestanden haben, "les pilotes de dacsa, els minxos a la paleta o l'arròs cuinat" Probieren Sie doch mal!



**ES** Fiestas llenas de tradición que invaden el pueblo de La Nucía e invitan al visitante a compartirlas. Bienvenido a nuestras fiestas!

**EN** Fiestas full of tradition celebrated in La Nucía Old Town. Everybody is invited to take part in them. Welcome to our Fiestas!

**NL** Traditionele feesten waar iedereen welkom is!

**DE** Traditionelle Fiestas, die den Besucher einladen teil zu nehmen. Herzlich Willkommen!



## RASTRO DESDE 1982

**ES** Con más de 30 años de antigüedad, el Rastro de los domingos se ha convertido en visita turística ineludible para los visitantes de La Nucía , donde se podrá encontrar desde antigüedades y muebles a objetos curiosos y baratijas .

**NL** Reeds meer dan 30 jaar een begrip op zondag. Hier vindt u van alles: antiques, meubels, etc. ...

**EN** Every person coming to our town always visit our famous thirty-year-old Sunday Flea Market. It has become an essential tourist visit. In this market you can find all kinds of interesting stuff, from antiques and furniture to bargain buys.

**DE** Seit mehr als dreißig Jahre, ist der Rastro am Sonntag eine Attraktion für Tausende Menschen. Hier finden Sie alles, von Möbeln bis hin zu Antiquitäten.





## CONTRASTES

**ES** Historia, tradición, modernidad , mar y montaña, hacen que La Nucía sea el municipio elegido por muchos ciudadanos españoles y extranjeros como lugar de residencia.

**EN** La Nucía is a town perfectly defined by its history, tradition, modernity and its privileged location between the sea and the mountains. A great number of Spanish citizens and foreign residents have decided to move here and settle down in our town attracted by all these aspects.

**ND** Geschiedenis, traditie, zee en bergen maken La Nucía tot de gemeente waar veel Spanjaarden en buitenlanders zich permanent gevestigd hebben.

**DE** Geschichte, Tradition, Meer und Berge machen La Nucía zu dem Ort wo viele spanische und ausländische Bürger sich niedergelassen haben.



# PUNTOS DE INTERÉS



## AYUNTAMIENTO DE LA NUCÍA

Plaza Mayor  
Tel. 96.587.07.00  
[www.lanucia.es](http://www.lanucia.es)



## TURISMO Y RES. EUROPEOS

C/ Barbados nº 1  
Tel. 96.687.54.10  
[www.lanuciaturistica.com](http://www.lanuciaturistica.com)



## AUDITORI DE LA

MEDITERRÀNIA  
Plaza de l'Almàssera, nº 1  
Tel. 96.689.75.70



## CENTRO EDUCATIVO

MEDIOAMBIENTAL -CEM-  
Ptda. Captivador s/nº  
Tel. 96.689.52.69



CIUDAD DEPORTIVA CAMILO CANO  
Pda. Muixara, s/nº  
Tel. 96.689.65.64  
[www.ciudaddeportivacamilocano.com](http://www.ciudaddeportivacamilocano.com)



CENTRO JUVENIL  
Avda. Marina Baixa, 8  
Tel. 96.689.70.70



BIENESTAR SOCIAL Y 3ª EDAD  
C/ Xiprer, nº 7  
Tel. 96.689.73.30



MUSEO ETNOLÓGICO JOSÉ  
SOLER  
Ptda. Captivador s/nº  
Tel. 96.689.52.69



JUZGADO DE PAZ  
Avda. Carretera  
Tel. 96.587.05.80



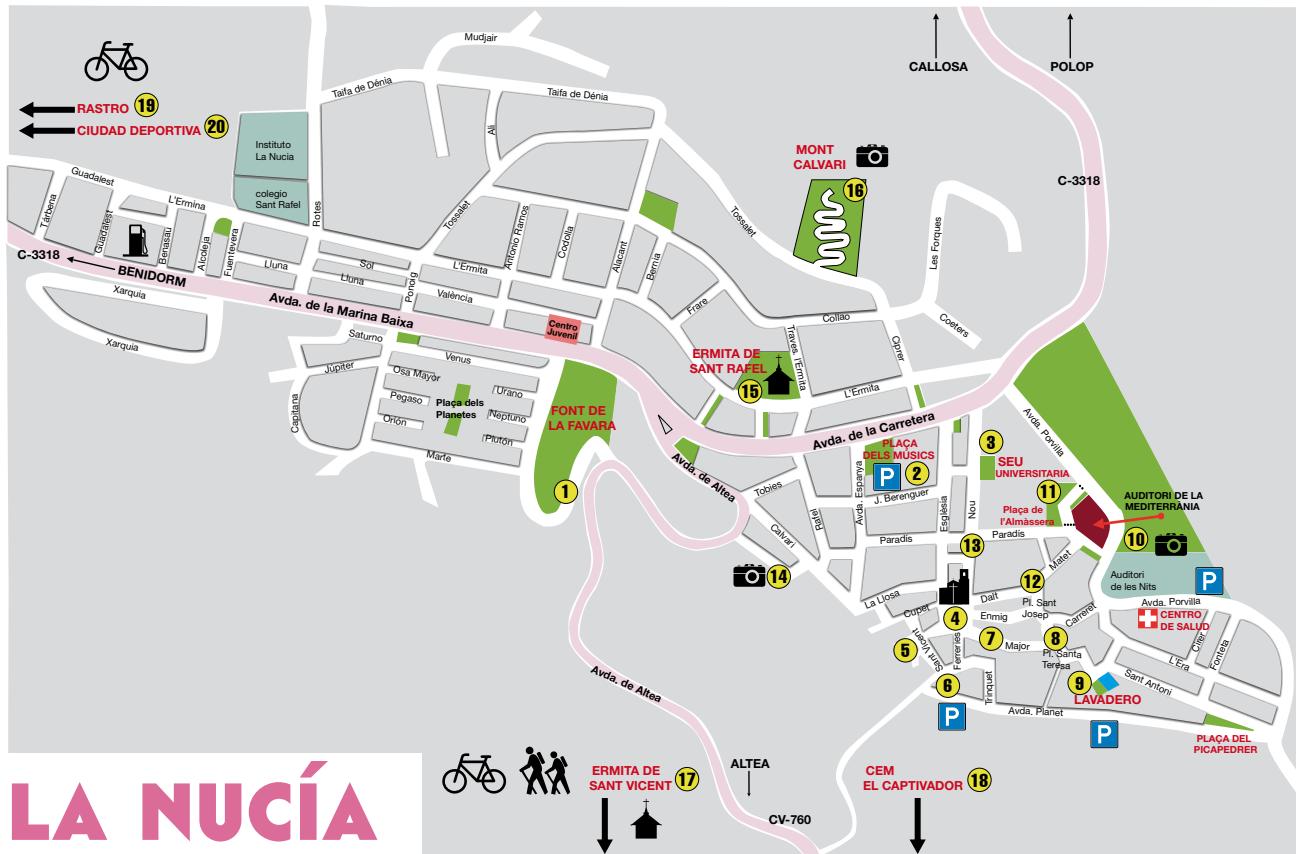
BIBLIOTECA CARAVANA  
Urbanización Caravana  
Tel. 96.687.58.27



POLICÍA LOCAL  
Avda. Marina Baixa, 90  
Tel. 96.587.05.33



CENTRO DE SALUD  
Avda. Porvilla nº 36  
Tel. 96.689.64.90



# LA NUCÍA

⑩ FUENTE LA FAVARA



⑪ CALLE SANT VICENT  
Carrer Ferreries.

⑫ PLAZA DELS MÙSICS

⑬ CALLE MAYOR

⑭ SEU UNIVERSITÀRIA

⑮ PLAZA SANTA TERESA

⑯ PLAZA MAYOR  
Iglesia y escalinata

⑰ LAVADERO  
Plaza de Sant Antoni.

⑱ PORTAL DE SANT  
VICENT

⑲ AVENIDA PORVILLA  
Mirador panorámico.

⑩ PLAZA DE  
L'ALMÀSSERA

⑪ PLAZA DE SANT  
JOSEP

⑫ CALLE NUEVA

⑬ MIRADOR DE LA  
CALLE CALVARI

⑭ ERMITA DE SANT  
RAFEL

⑩ MONTE CALVARI  
Mirador Panorámico

⑪ ERMITA DE SANT  
VICENT

⑫ CEM EL CAPTIVADOR  
Centro de Educación  
Mediambiental.

⑬ RASTRO

⑭ CIUDAD DEPORTIVA  
Ciudad Deportiva Camilo  
Cano.



Patronato Provincial de Turismo  
de la Costa Blanca  
Tel. +34 965230160  
Fax. +34 965230155  
turismo@costablanca.org  
www.costablanca.org



Oficina de turismo de La Nucía  
Tel. +34 966875410  
turismo@lanucia.es  
www.lanucia.es  
www.lanuciaturistica.com

